

## ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

1. Behoudens andersluidend schriftelijk beding, wordt steeds contracteer onder deze verkoopvoorwaarden. De koper kan zijn eigen voorwaarden niet van toepassing verklaren.
2. Alle prijzen, voorstellen of aanbiedingen, zowel mondeling als schriftelijk, zijn vrijblijvend en zonder verbintenis van onzentege. Een overeenkomst komt slechts tot stand na uitdrukkelijke orderbevestiging van onzentege. Elke bestelling, aanbod en/of orderbevestiging van de klant bindt hem onherroepelijk. Indien de klant zijn order om welke reden ook annuleert, weigert de levering af te nemen of de levering onmogelijk maakt, wordt de overeenkomst van rechtswege geacht ten zijne nadele te zijn ontbonden en is hij een schadevergoeding verschuldigd waarvan het minimum wordt vastgesteld op 50 % van de prijs, exclusief BTW, het meer gevorderde door ons te bewijzen.
3. De in de bijzondere voorwaarden vermelde leveringstermijnen zijn indicatief en verbinden ons niet strikt.
4. De verantwoordelijkheid en het risico over de goederen gaat op de klant over van bij het tot stand komen van de overeenkomst. Nochtans blijven de goederen onze eigendom tot op het ogenblik van de volledige betaling van de prijs en aanhoorigheden. Tot zolang verbindt de klant er zich derhalve toe om deze goederen niet te vervreemden, te verpanden of met zekerheden te bezwaren. Tenzij anders bedongen worden de bestelde goederen en materialen altijd geleverd af fabriek/magazijn en worden op de plaats van de levering aanvaard. Ze worden vervoerd op risico en gevaar van de klant, zelfs wanneer eventueel overeengekomen zou zijn dat wij voor het vervoer instaan. Niet ingeruilde containers en hulpstukken zullen als volgt gefactureerd worden: 85 EUR per container met label, 10 EUR per legplank , 1 EUR per verlengstuk en 15 EUR per europalet.
5. De facturen zijn betaalbaar te Roeselare, contant en zonder korting. Ingeval van achterstallige betaling is van rechtswege en zonder ingebrekestelling een conventionele rente aan 1 % per maand of gedeelte van een maand aangerekend, vanaf de vervaldag en na ingebrekestelling wordt elk verschuldigd bedrag van rechtswege vermeerderd met 15 %, met een minimum van 125 EUR ten titel van conventioneel schadebeding, als forfaitaire vergoeding wegens buitengerechtelijke kosten. Klachten betreffende de factuur dienen op straffe van verval binnen de acht dagen na de factuurdatum te gebeuren bij aangetekend en gemotiveerd schrijven.
6. Voor zover de aanvaarding van de leveringen niet uitdrukkelijk zou zijn geschied, moeten -gelet op de aard van de verkochte goederen- de klachten betreffende de conformiteit ervan op straffe van verval gebeuren bij gemotiveerd faxbericht binnen de 24 uren na levering en vóór ingebruikname, bewerking of doorverkoop van de koopwaar.
7. Opdat de klant aanspraak zou kunnen maken op vrijwaring voor verborgen gebreken, dient aan de wettelijke vereisten daartoe te zijn voldaan. Conventioneel wordt bepaald dat de korte termijn waarvan sprake in artikel 1648 B.W. drie maanden belooft vanaf de datum van levering en dat elke aanspraak op vrijwaring vervalt bij verwerking, verandering, herstel door de klant of door derden, door doorverkoop van de geleverde goederen, verkeerd gebruik of onvoldoende onderhoud. Onze waarborgverbintenis is persoonlijk tegenover de klant aangegaan. Indien derhalve de klant de geleverde goederen en diensten aan derden overdraagt, kunnen deze derden zich niet rechtstreeks tegen ons op de garantie beroepen.
8. Ingeval van betwisting, ook in geval van hoogdringendheid, zijn erken bevoegd ratione loci het Vredegerecht van het kanton Roeselare en de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Kortrijk, tenzij wij de rechtbanken bevoegd overeenkomstig artikel 624 Ger.W. verkiezen. De klant kan ons uitsluitend dagvaarden voor de rechtbanken van de rechtbanken van de maatschappelijke zetel. Het Belgisch recht is van toepassing.

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Sauf dérogation écrite, toute convention s'effectue aux présentes conditions générales. L'acheteur ne peut faire valoir ses conditions de vente.
2. Tous les prix, propositions ou offres, écrites ou orales, sont sans engagement ou obligation de notre part. Un contrat ne prend naissance qu'après confirmation expresse et écrite de la commande de notre part. Toute commande, offre et/ou confirmation de la commande du client l'engage. Si le client, pour une raison ou pour une autre, annule son ordre, refuse d'accepter la livraison ou la rend impossible, la convention est considérée de plein droit comme résiliée à son tort, et il doit des dommages et intérêts dont le minimum est fixé forfaitairement à 50 % du prix T.V.A. exclue, ce qui est réclamé en plus étant à prouver par nous.
3. Les délais de livraison mentionnés dans les conditions spécifiques du contrat sont donnés à titre indicatif, sans engagement strict de notre part.
4. La responsabilité et les risques relatifs aux marchandises sont transférés au client dès que la convention existe et, pour autant qu'elle a pour objet des marchandises de genre, au moment où celles-ci sont individualisées. Les marchandises restent néanmoins notre propriété jusqu'au paiement intégral du prix et de ses accessoires. Le client s'engage par conséquent de ne pas les aliéner, ni les donner en gage, ni les grever de sûretés jusqu'au paiement intégral. Les marchandises et les matériaux commandés sont toujours livrés départ usine/magasin et sont acceptés au lieu de la livraison. Ils voyagent aux risques et périls du client, même s'il était convenu que nous nous occupions du transport. Les container et les accessoires non retourné seront facturés : 85 EUR par container avec label, 10 EUR par étagère , 1 EUR par pièce d'extension et 15 EUR par europalet.
5. Les factures sont payables à Roulers, au comptant et sans escompte. En cas de non-paiement à l'échéance, l'intérêt court de plein droit et sans mise en demeure au taux conventionnel de 1 % par mois ou partie de mois. En cas de non-paiement à l'échéance et après mise en demeure, tout montant dû est augmenté de plein droit de 15 % avec un minimum de 125 EUR, à titre d'indemnisation conventionnelle forfaitaire des frais extra-judiciaires. Les réclamations concernant la facturation doivent s'opérer sous peine de forclusion par lettre recommandée et motivée dans le délai de huit jours, à partir de la date de la facture.
6. Pour autant que l'acceptation de la livraison n'a pas eu lieu explicitement, les réclamations concernant la conformité s'effectuent sous peine de forclusion, par télécopie motivée dans le délai de 24 heures après la livraison et en plus avant l'usage, la manipulation ou la revente des marchandises.
7. Le client ne peut invoquer la garantie des vices cachés que pour autant que les conditions légales sont remplies. Il est convenu de commun accord que le bref délai de l'article 1648 C.C. expire trois mois après la date de livraison et que tout recours à la garantie est exclu en cas de traitement, transformation, réparation par le client ou par des tiers, revente par le client, utilisation fautive ou entretien insuffisant.
8. En cas de litige, aussi en cas d'urgence, sont seuls compétents ratione loci, la Justice de Paix du canton de Roulers et les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Courtrai, sauf si nous donnons la préférence aux tribunaux compétents conformément à l'article 624 C.J.. Le client ne peut nous assigner que devant les tribunaux de notre siège social. Toute convention est soumise à la législation belge.

## GENERAL CONDITIONS

1. These general conditions apply to all offers, orders, purchase and sale agreements, contracting agreements by, with and from A.Donck & Sons. All deviations are subject to prior written consent of a director of A.Donck & Sons. General conditions of the customer are explicitly excluded.
2. All prices, proposals or offers, both verbal and written, are without engagement and not binding to A.Donck & Sons. A contract is only concluded after explicit confirmation by A.Donck & Sons. Any order, supply and / or confirmation of the customer commits him irrevocably. If the customer for any reason cancels, refuses or makes the delivery of goods impossible, the contract shall automatically be dissolved and the customer is charged with a compensation which the minimum is set at 50% of the price, excluding VAT.
3. A.Donck & Sons's delivery and execution periods are only indicative. The customer does not have the right to cancel the order or demand damages due to non or late delivery or execution.
4. The risk of the goods is transferred at the moment A.Donck & Sons holds them at the disposal of the customer. The risk of goods owned by the customer and subject to a contracting agreement with A.Donck & Sons, remains at all times at the expense of the customer, however the goods sold by A.Donck & Sons only become property of the customer after full payment of the price, as the case may be increased by interest and additional fixed damages. Regardless of what is stated in previous sections, the customer and A.Donck & Sons may agree that A.Donck & Sons takes care of transportation. The risk and cost of storage, loading, transport and unloading will in that case also be at the customer's expense. The customer can insure himself against these risks. After A.Donck & Sons has reported that the goods are at the disposal of the customer, the customer will immediately take all necessary actions to receive the goods. If the customer does not meet this obligation, the goods will be stored at the customer's full risk. All trolleys, shelves and metal extensions used for delivering the goods, are property of A. Donck and Sons NV. Incomplete return of trolleys, shelves and metal extensions, at delivery, will be invoiced at 85 EUR per trolley, 10.00 EUR per shelf, 1 EUR per metal extension and 15 EUR per euro palette.
5. The invoice is payable cash without discount to the A.Donck & Sons's registered office in Roeselare. Incomplete payment of an invoice when due, makes all other invoices, whether or not due, claimable by virtue of law and without prior notice of default. In the event of late payment of the amount due, a statutory interest equal to 1% per month and additional conventionally fixed damages of 15% of the principal sum with a minimum of 125 EUR are due by virtue of law and without prior notice of default. Complaints concerning an invoice are only admissible if reported by registered letter, including a detailed and limitative list of defects, within 8 days after invoice date.
6. The customer will check each delivery by A.Donck & Sons immediately after receipt. Complaints are only admissible if reported by registered letter, including a detailed and limitative list of defects, within 24 hours after receipt of the goods. All use, even of part of the delivery, presupposes its approval.
7. A.Donck & Sons, in his capacity of seller, is not responsible for hidden defects it is not aware of. All hidden defects must be reported by the customer to A.Donck & Sons within fourteen days after their discovery.
8. In case of dispute, even in case of emergency, the Peace Court of Roeselare and the courts of the judicial district of Kortrijk, are competent unless we prefer the courts under Article 624 Judicial Code. The customer can only sue us at the courts of the registered office. The Belgian law applies.